
Aspen Hill Music

New Classics Series

Hymn of Light
from the
Bridegroom Matins

SATB div. a cappella and soloist

Arr. Christopher Aspaas

Hymn of Light from the Bridegroom Matins

PRONUNCIATION GUIDE

- * Vowels pronounced as in Latin.
- * This is the contemporary Russian pronunciation of Chuch Slavonic. I believe the music is Carpathian (Byzantine Catholic) though, so if preferred, the two words related to light (pro-cv'e-ti and Sv'e-to-dav-che, might be pronounced the Ukrainian way: pro-cvi-ti and Svi-to-dav-che)
- * ' + vowel = palatized vowel (m'a is about the same as mya)
- * y in "u-kra-sh'e-nyi" = Russian vowel *yery*, often described as the vowel in the second syllable of the English word "table"

TRANSLATION

*I see your bridal chamber completely engulfed with light, O my Savior,
and I do not have a wedding garment to enter and enjoy your brightness;
fill the garment of my soul with light, and save me, O Lord, save me.*

PERFORMANCE RECOMMENDATIONS

This setting makes for an excellent introit or processional with the choristers either in performance position or in the round. Begin with the tenors and basses in drone on the given pitches on either a hum or pure vowel such as [u] or [ɑ]. All sopranos and altos should sing the melody in unison once through, followed by a male soloist who should sing the melody from the back of the performance space and move forward as he sings. The third and final iteration of the melody should be the sopranos and altos singing through each phrase in an aleatoric style. After the final release, one could move directly into an anthem such as *Tebye poyem* of Rachmaninoff. The key of this piece should be adjusted to fit the needs of the ensemble and program.

For the 2010 St. Olaf Chapel Choir Vespers

Hymn of Light from the Bridegroom Matins

SATB a cappella

Transliteration by Kevin Lawrence. Used by permission.

Prostopinije, 67
Carpathian-Rus', Byzantine Chant
arr. Christopher Aspaas (ASCAP)

freely

Cher-tog _____ tvoi, Spa - - - s'e moi,

hum or sing a neutral syllable ([u], [o], or [a]) throughout

³

vi - zhdu u-kra - sh'e - nyi, i o - d'ezhdu n'e i-mam da vni - du von:

⁵

procv'e-ti o-d'e-ya-ni-e du-shi mo - ye-ya, Sv'e-to-dav - che, i spa - si m'a.

Aspen Hill Music

New Classics Series

Guide Me Ever, Great Redeemer, SATB handbells or tone chimes 2011
How Can I Keep From Singing SSATB a cappella 2013
Hymn of Light from the Bridegroom Matins SATB and soloist a cappella 2010
I Know I've Been Changed, SATB div piano (also available SAB) 2011
I Want Jesus to Walk With Me, SATB div a cappella and optional congregation 2012
Jesu, Joy of Our Desiring (and other verses), Johann Schop, J. S. Bach SATB and keyboard 2012
Oba Se Je (Here Comes the King!) SSATB a cappella 2012
Poor Wayfarin' Stranger (I Wonder As I Wander) SATB div a cappella 2012
The King of Love and Grace, 2-part piano 2012
The Song of Simeon (Nunc Dimittis), SSATB and keyboard 2012
Tomorrow, I Will Come (The O Antiphons) SATB div a cappella 2012
Your Little Ones, Dear Lord SATB a cappella 2012

Viking Song

Cantate Domino, Giovanni Croce TTBB a cappella 2007, rev. 2012
Danny Boy, Traditional Irish TTBB div and soloists a cappella 2005
Down to the River to Pray, Traditional American TTBB a cappella 2005
Exsultate Justi, Ludovico Viadana TTBB a cappella 2006
Give Me Jesus TTBB div a cappella 2007
I Know I've Been Changed, TTBB and piano 2012
In the Bleak Midwinter, TTBB and piano 2012
Oba Se Je (Here Comes the King!) TTBB div a cappella 2010
Prepare the Way! Traditional Swedish TTBB div a cappella 2009
Ride On, King Jesus, traditional TTBB and soloists a cappella 2009
The Angel Gabriel, Basque Carol TTBB div a cappella 2010
The King of Love and Grace, TB and piano 2012
Welcome Fanfare TTBB a cappella 2013
When David Heard, William Billings TTBB a cappella 2010

Cecilia Series

Love Divine, Be Present Now, SSAA and piano 2012